



302281 – Benzinkettensäge ATIKA BKS 45-2
2-Takt Benzin-Motor, 1,8 kW
EAN 4004265016611

ALTRAD Equipment Germany GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, D-89331 Burgau
info@lescha-atika.de, www.lescha-atika.de



D - Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Die Kettensäge kann ernsthafte Verletzungen verursachen!
	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.
	Gefahr durch Rückschlag! Nicht mit der Führungsschienenspitze sägen.
	Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen, selbst wenn die Türen und Fenster geöffnet sind.
	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Halten Sie die Kettensäge während des Arbeitens immer mit beiden Händen.
	Schutzkleidung mit Schnittschutz tragen.
	Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen!
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.
	Kraftstoffgemisch 40:1
	Motor ausschalten!
	Sägekettenöl
	Tanken, Kraftstoffgemisch
	Laufrichtung der Kettenglieder beachten

	Kettenbremse: ← gelöst Kettenbremse: → ausgelöst
	Choke: Chokehebel ziehen: Startposition (kalter Motor) Chokehebel eingedrückt: Betriebsposition (warmer Motor)
	Kettenschmierung einstellen
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 113 dB (A), gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.

GB - Symbols of the machine

	Warning! This chain saw may cause serious injury.
	Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Stop the engine and disconnect the spark plug connector before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Risk by kickback! Do not saw with the guide bar tip.
	Risk of carbon monoxide poisoning. Do not start or operate the engine in closed rooms even if doors and windows are open.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	Always hold the chain saw with both hands when working with it.
	Wear cut-proof protective clothing.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Protect against humidity!
	Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.
	Fuel mixture 40:1
	Stop the engine!
	Saw chain oil
	Fuel, fuel mixture
	Mind the running direction of the chain links
	Chain brake: ← released Chain brake: → applied

	Chain lubrication adjustment
	Choke: Choke lever pulled out: start position (cold engine) Choke lever pressed in: operating position (warm engine)
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Guaranteed sound power level LWA 113 dB (A), measured according to regulation 2000/14/EG.

F - Symboles figurant sur l'appareil

	Avertissement! La tronçonneuse peut provoquer de graves blessures !
	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie avant toute intervention de réparation, d'entretien et de nettoyage.
	Danger par recul ! Ne pas couper avec le nez du guide.
	Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. Ne pas démarrer ou faire tourner le moteur dans un local fermé, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
	L'huile et l'essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.
	Toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains pendant le travail.
	Porter des vêtements de protection anti-coupe.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Portez des gants de protection !
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Protéger la machine de l'humidité!
	Mise en garde de surfaces chaudes. Risque de brûlures ! Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
	Mélange de carburant 40:1
	Arrêter le moteur !
	Huile de chaîne
	Remplir le réservoir de mélange de carburant
	Veiller au sens de marche de la chaîne

	Frein de chaîne : ⇐ déclenché Frein de chaîne : → enclenché
	Régler la lubrification de la chaîne
	Starter : Retirer le starter : Position de démarrage (moteur froid) Starter rentré Position de marche (moteur chaud)
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Niveau de puissance acoustique mesuré LWA 113 dB (A), mesuré selon la directive 2000/14/EG.

BG - Символи върху верижния трион

	Предупреждение! Верижният трион може да предизвика сериозни наранявания!
	Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.
	Опасност от откат! Да не се реже с острието на меча.
	Бензинът и маслото са огнеопасни и могат да експлодират. Забранени са огън, открита светлина и пушене.
	Дръжте верижния трион по време на работа винаги с двете ръце.
	Да се носи предпазно облекло със защита от порязване.
	Носете защитна каска, очила и защита за слуха.
	Носете защитни ръкавици.
	Да се носят предпазни обувки!
	Предупреждение за нагорещени повърхности. Опасност от изгаряне! Не пипайте нагорещените части на двигателя. Те остават за кратко горещи и след изключване на машината.
	Горивна смес 40:1
	Да се изключи двигателя!
	Масло за режещата верига
	Зареждане, Горивна смес
	Да се вземе предвид посоката на движение на звената на веригата
	верижна спирачка: ← отпусната верижна спирачка: → освободена

	Въздушна клапа за първоначално пускане: Издърпайте лоста на въздушната клапа за първоначално пускане: стартово положение (студен двигател) Натиснат лост на въздушната клапа за първоначално пускане: работно положение (топъл двигател)
	да се настрои смазването на веригата
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви

CZ - Symboly na stroji

	Varování! Motorová pila může způsobit závažná poranění!
	Před uvedením do provozu si důkladně prostudujte návod a v něm uvedené bezpečnostní pokyny.
	Před opravami, údržbou a čištěním stroje vždy vypněte motor a odpojte kabelovou koncovku od svíčky.
	Nebezpečí zpětného úderu! Neřežte špičky vodící lišty.
	Nebezpečí otravy výfukovými zplodinami. Stroj nespouštějte a nenechte běžet v uzavřených prostorách i když máte otevřená okna a dveře.
	Benzin a olej jsou vznětlivé látky a mohou explodovat.
	V průběhu práce s pilou ji vždy držte oběma rukama.
	Používejte ochranný oděv úzce střižený.
	Používejte ochranné pomůcky – helmu, ochranné brýle a sluchadla pro ochranu uší.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použijte ochrannou pracovní obuv!
	Chraňte stroj před vlhkostí!
	Pozor na horké plochy stroje. Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých částí stroje. Části stroje zůstanou horké ještě nějaký čas po jeho vypnutí.
	Poměr směsi benzínu a oleje 40:1.
	Vypnutí motoru!
	Řetězový olej.
	Tankování, směs benzínu a oleje.
	Dbejte na správný směr běhu řetězu resp. jeho článků.

	⇐ Brzda řetězu vypnuta → sepnuta, brzdí
	Nastavení mazání řetězu.
	Sytič Vytažená páčka sytiče Startovní poloha (studený motor) Stlačená páčka sytiče Provozní poloha (teplý motor)
	Výrobek je v souladu s evropskými směrnici platnými pro specifiky těchto produktů.
	Zaručená hladina hluchosti LWA 113 dB (A), měřeno podle směrnice 2000/14/EG.

DK - Symboler på apparatet

	Advarsel! Kædesaven kan forårsage alvorlige kvæstelser!
	Før igangsætning skal original brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.
	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og tændrørskontakt trækkes ud.
	Fare pga. tilbagestød! Brug aldrig sværdspidsen til at save.
	Fare for kulilteforgiftning.
	Benzin og olie er brandfarlige og kan eksplodere. Åben ild eller lys samt rygning forbudt.
	Hold altid kædesaven med begge hænder under arbejdet.
	Bær sikkerhedstøj og -udstyr mod skæring.
	Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.
	Bær beskyttelseshandsker!
	Bær sikkerhedssko!
	Udsæt ikke apparat for regn. Skal beskyttes mod fugt.
	Advarsel mod varme overflader. Fare for forbrændinger! Varme motordele må ikke berøres. De forbliver varme i et stykke tid efter at maskinen er frakoblet.
	Brændstofblanding 40:1
	Sluk for motoren!
	Savkædeolie
	Tankning, brændstofblanding
	Bemærk kædeledenes køreretning
	Kædebremse: ⇐ løsnet Kædebremse: → spændt

	Choker: Træk choker: Startposition (kold motor) Choker tryk ind: Driftsposition (varm motor)
	Indstilling af kædesmøring
	Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver
	Produkten motsvarer de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.

E - Símbolos en la motosierra

	Advertencia. La motosierra puede provocar graves lesiones
	Lea el manual de uso, así como los consejos de seguridad, antes de poner en marcha la máquina. Téngalos siempre en cuenta.
	Antes de realizar de reparación, cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza apague el motor y retire el capuchón de la bujía
	Peligro por retroceso. No corte jamás con la punta de la guía
	Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono. No arranque ni haga funcionar el motor en interiores, aunque las puertas y las ventanas estén abiertas..
	El aceite y la gasolina son inflamables y pueden explotar. Está prohibido fumar o hacer fuego
	Sostenga siempre la motosierra con las dos manos
	Lleve ropa de protección contra los cortes
	Lleve un casco, una protección acústica, y unas gafas
	Lleve guantes de protección
	Durante el trabajo, lleve siempre calzado de seguridad
	No usar en ambientes extremadamente húmedos.
	Ojo ! superficies calientes Riesgo de quemaduras. Evite tocar las partes calientes del motor. Se enfriaran poco a poco.
	Proporción de mezcla del carburante 40:1
	Apague el motor
	Aceite de cadena
	Rellene el depósito con mezcla de carburante

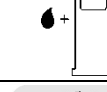
	Compruebe el sentido de rotación de la cadena
	Freno de cadena : ← desactivado Freno de cadena : → activado
	Ajuste la lubricación de la cadena
	Starter : Tire el starter : Posición de arranque (motor frío) Starter dentro Posición de arranque (motor caliente)
	El producto cumple con las directivas europeas vigentes específicas
	Nivel de potencia sonora medido L _{WA} 113 dB (A), medido conforme a la reglamentación 2000/14/CE.

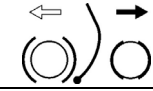
FIN - Moottorisahan symbolit

	Varoitus! Moottorisaha voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.
	Sammuta moottori ennen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä ja vedä sytytystulpan kenkä irti.
	Takaiskuvaara! Älä sahaa terälaipan kärjellä.
	Häkämyrkytysvaara! Älä käynnistä tai pidä moottori käynnissä suljetussa tilassa, vaikka tilan ovet ja ikkunat ovat auki.
	Bensiini ja öljy ovat tulenarkoja ja voivat räjähtää. Tuli, avotuli ja tupakointi kielletty.
	Pidä moottorisahasta aina molemmilla käsillä kiinni.
	Käytä suojavaatteita, jossa on leikkuusuoja.
	Käytä suojakypärää, suojalaseja sekä korvasuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä suojakenkiä!
	Ei saa käyttää vesisateessa. Suojaa kosteudelta.
	Varoitus - kuumat pinnat. Palovaara! Älä kosketa kuumia moottoriosia. Ne ovat kuumia vielä lyhyen ajan sen jälkeen, kun kone on sammutettu.
	Polttoaineseos 40:1
	Moottorin sammutus!
	Teräketjuöljy
	Tankkaus, polttoaineseos
	Huomioi ketjunivelten kulkusuunta
	Ketjujarru: ← vapaa Ketjujarru: → lauennut

	Ketjuvoitelun säätö
	Ryppy: Ryppyvipu ulosvedetty: Käynnistysasento (kylmä moottori) Ryppyvipu sisääntyönnetty: Käyttöasento (lämmin moottori)
	Tuote vastaa voimassa olevia tuotekohtaisia EU-direktiivejä.
	Taattu melutehotaso L_{WA} (mitattu direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)

GR -Σύμβολα στο αλυσοπρίονο

	Προειδοποίηση! Το αλυσοπρίονο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα!
	Προτού τεθεί το πρίονι σε λειτουργία, διαβάστε τις Οδηγίες Χειρισμού και τις Υποδείξεις για την Ασφάλεια και τηρήστε τις
	Πριν από την εκτέλεση εργασιών επισκευής, συντήρησης και καθαρισμού, σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το βύσμα του μπουζί.
	Κίνδυνος από αναπήδηση! Μη πριονίζετε με την αιχμή της ράγας οδήγησης.
	Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Μην βάζετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε εσωτερικό χώρο, ακόμη και αν οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά.
	Η βενζίνη και το λάδι είναι εύφλεκτα και μπορεί να εκραγούν Απαγορεύεται η φωτιά, ανοιχτό φως και το κάπνισμα.
	Όταν πριονίζετε να κρατάτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια
	Να φοράτε προστατευτική ενδυμασία και προστασία από κόψιμο.
	Να φοράτε κράνος, και προστασία για τα μάτια και τα αυτιά.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Να φοράτε προστατευτικά παπούτσια!
	Προστατέψτε το μηχάνημα από την υγρασία.
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες. Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη του κινητήρα. Η θερμοκρασία τους παραμένει ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος για ένα σύντομο χρονικό διάστημα υψηλή.
	Μίγμα καυσίμου 40:1
	Σβήστε τον κινητήρα!
	Λάδι για αλυσίδα πριονιού
	Γέμισμα, μίγμα καυσίμου
	Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης των στελεχών της αλυσίδας

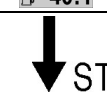
	Φρένο της αλυσίδας: ⇐ λυμμένο Φρένο της αλυσίδας: → ενεργοποιημένο
	Τσοκ: Τραβήξτε το μοχλό του τσοκ Θέση εκκίνησης (κρύος κινητήρας) Ο μοχλός του τσοκ είναι μέσα Θέση εργασίας (ζεστός κινητήρας)
	Ρυθμίστε τη λίπανση της αλυσίδας
	Το προϊόν ανταποκρίνεται στις ειδικές γι' αυτό ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες.
	Εγγυημένη στάθμη πίεσης θορύβου 113 dB (A) (2000/14/ ΕΚ)

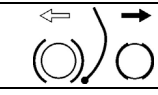
H - A láncfűrészben lévő jelölések

	Vigyázat! A láncfűrész súlyos sérülést okozhat!
	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe az eredeti használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
	Javítás, karbantartás és tisztítás előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.
	Visszaütési veszély! Nem szabad a fűrész hegyével fűrészelni!
	Szén-monoxid-mérgezés veszélye! Zárt térben ne indítsa el a motort, és ne járassa még akkor sem, ha nyitva vannak az ajtók és az ablakok
	A benzin és az olaj tűzveszélyes anyagok és robbanhatnak. Tűz, nyílt láng és dohányzás tilos.
	A láncfűrész munká közben mindig két kézzel kell tartani.
	Hordjon védőruházatot és használjon vágás elleni védelmet.
	Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Hordjon biztonsági védőcipőt.
	A gépet eső ne érje. Nedvesség elől védendő!
	Ügyeljen a forró felületekre. Égési sérülés veszélye! Ne érintse meg a motor forró alkatrészeit. Ezek rövid ideig a gép leállítása után is forrók maradnak.
	Üzemanyag keverési arány: 40:1
	Állítsa le a motort!
	Fűrészlánc olaj
	Üzemanyag feltöltés, üzemanyag keverék
	Ügyeljen a lánctagok futási irányára!

	Láncfék: ⇐ kiengedve Láncfék: → behúzva
	Lánckelés beállítása
	Szivató: Húzza meg a szivatókart: kiinduló helyzet (hideg motornál) Szivatókar benyomva: üzemhelyzet (meleg motornál)
	Taattu melutehotaso LWA (mitattu direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)

HR - Simboli na motornoj pili

	Upozorenje! Lančana pila može prouzrokovati ozbiljne ozljede!
	Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
	Prije poslova popravaka, održavanja i čišćenja ugasi motor i izvucite utikač svjeće.
	Opasnost usljed povratnog udara! Nemojte piliti vrhom mača.
	Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom. Motor nemojte startati ili pustiti da radi u zatvorenim prostorijama, čak ni kada su vrata i prozori otvoreni.
	Benzin i ulje su opasni zbog mogućnosti izazivanja požara i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni.
	Lančanu pilu držite za vrijeme rada uvijek objema rukama.
	Nosite zaštitnu odjeću sa zaštitom od porezivanja.
	Nositi zaštitnu kacigu, zaštitu za oči i uši.
	Nositi zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne cipele!
	Ne izlažite uređaj kiši. Zaštitite uređaj od vlage.
	Upozorenje – vrela površine. Opasnost od opekline! Nemojte dodirivati vrela dijelove motora. Oni i nakon isključivanja stroja ostaju kraće vrijeme vreli.
	Mješavina goriva 40:1
	Isključite motor!
	Ulje za lančanu pilu
	Natočite gorivo, mješavinu goriva
	Obratite pozornost na smjer kretanja karika lanca

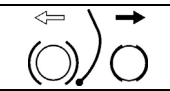
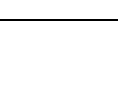
	Kočnica lanca: ← opuštena Kočnica lanca: → pritisnuta
	 Namještanje podmazivanja lanca
	Čok: Povući polugu za čok: Startna pozicija (hladan motor) Poluga za čok pritisnuta: Radna pozicija (topao motor)
	Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
	zajamčen intenzitet buke L_{WA} (izmjereno prema 2000/14/EG)

I - Simboli sull'apparecchio

	Avvertenza! La sega a catena può provocare lesioni gravi!
	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni originali e nelle norme di sicurezza.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire il connettore della candela di accensione.
	Pericolo di contraccolpo! Non segare mai con la punta della lama.
	Il petrolio è un azzardo di fuoco e può esplodere. Fumando ed apre fuoco è proibito
	Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio. Non avviare o lasciare il motore in moto in ambienti chiusi, anche se le porte e le finestre sono aperte.
	Impugnare la sega sempre con entrambe le mani durante l'utilizzo.
	Indossare indumenti con protezione antitaglio.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare scarpe di protezione!
	Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni! Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.
	Miscela di carburante 40:1
	Spegnere il motore!
	Olio per catene
	Rifornimento, miscela carburante
	Prestare attenzione al senso di rotazione delle maglie della catena

	Freno della catena: ← rilasciato Freno della catena: → attivato
	Valvola dell'aria: Tirare la leva della valvola dell'aria: posizione di avviamento (motore freddo) Leva della valvola dell'aria premuta: posizione di funzionamento (motore caldo)
	Regolare la lubrificazione della catena
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Livello di potenza acustica garantito L _{WA} 114 dB (A), misurazione secondo la direttiva 2000/14/EG.

N - Symbolene på motorsagen

	Advarsel! Motorsagen kan forårsake alvorlige skader!
	Før igangsettingen må du lese og ta hensyn til original bruksanvisning.
	Før reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid må motoren stanses og tennpluggforbinderen må trekkes ut.
	Fare for tilbakeslag! Ikke sag med spissen på føringsskinnen.
	Fare for kullosforgiftning. Ikke start motoren eller la den gå i lukkede rom, selv når dører og vinduer er åpne.
	Bensin og olje er brannfarlige og kan eksplodere. Ild, åpent lys og røyking er forbudt.
	Under arbeidet må du alltid holde motorsagen med to hender.
	Bruk verneklær med kuttbeskyttelse.
	Bruk vernehjelm, vernebrille og hørselsvern.
	Bruk arbeidshansker.
	Bruk vernesko!
	Må ikke utsettes for regn. Må beskyttes mot fuktighet.
	Advarsel mot varme overflater. Fare for forbrenning! Ikke berør varme motordeler. Disse er også varme kort tid etter at man har slått av maskinen.
	Drivstoffblanding 40:1
	STOP Slå av motoren!
	Sagjedeolje
	Tanke, drivstoffblanding
	Ta hensyn til kjedeledenes løperetning
	Kjedebrems: ← Løst Kjedebrems: → Utløst

	Choke: Trekk i chokespaken: Startposisjon (kald motor) Chokespaken trykket inn: Driftsposisjon (varm motor)
	 Innstill kjedesmøringen
	Produktet tilsvarer de gjeldene europeiske produkt-spesifikke retningslinjene.
	Garantert lydeffektnivå L _{WA} (målt i henhold til direktivet 2000/14/EC)

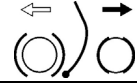
NL - Symbolen op de toestel

	Waarschuwing! De kettingzaag kan ernstig letsel veroorzaken!
	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Vóór reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de motor stopzetten en de bougiesteker trekken.
	Gevaar voor terugslag! Niet met de zwaardpunt zagen.
	Gevaar van een vergiftiging door koolmonoxyde. De motor niet in gesloten ruimten starten of laten draaien, zelfs wanneer de deuren en ramen geopend zijn.
	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden.
	Houd de kettingzaag tijdens het werken altijd met twee handen vast.
	Veiligheidskleding met snijbescherming dragen.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding! Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.
	Brandstofmengsel 40:1
	Motor afzetten!
	Zaagkettingolie
	Tanken, brandstofmengsel
	Op looprichting van de schakels letten

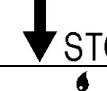
	Kettingrem: gelost Kettingrem: geactiveerd
	Kettingsmering instellen
	Choke: chokehendel trekken: startpositie (koude motor) Chokehendel ingedrukt: Bedrijfspositie (warme motor)
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} 114 dB (A), gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG.

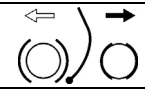
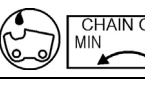
PL - Symbole na pile łańcuchowej

	Ostrzeżenie! Pila może spowodować poważne obrażenia!
	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koservacyjnych oraz czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć świece zapłonowe.
	Niebezpieczeństwo odrzutu piły! Nie piłować szpicem miecza.
	Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Nie włączać silnika i nie używać w zamkniętych pomieszczeniach - nawet, gdy drzwi i okna są otwarte.
	Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Używanie ognia, otwarte światła i palenie tytoniu jest zabronione.
	Podczas pracy pilą należy zawsze trzymać dwoma rękami.
	Nosić odzież ochronną i zabezpieczenie.
	Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Nosić buty ochronne!
	Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.
	Uwaga na gorące powierzchnie. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać gorących części silnika! Są one gorące nawet przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
	Mieszanka paliwa 40:1
	Wyłączyć silnik!
	Olej do smarowania łańcucha
	Tankowanie, mieszanka paliwa
	Uwaga na kierunek ruchu ogniw łańcucha

	Hamulec łańcuchowy: ⇐ zwolniony Hamulec łańcuchowy: → zadziałał
	Przepustnica: Pociągnąć dźwignię przepustnicy: Pozycja startowa (zimny silnik) Dźwignia przepustnicy wciśnięta: Pozycja robocza (ciepły silnik)
	Ustawić napięcie łańcucha
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} 114 dB (A), mierzony według dyrektywy 2000/14/EG.

RO- Simbolurile aparatului

	Atenție! Ferăstrăul cu lanț poate cauza accidentări grave!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiuni originale și cele de siguranță.
	Înainte de începerea lucrărilor de reparație, întreținere și curățare, trebuie oprit motorul și scoasă fișa de bujie
	Pericol datorat reculului! Nu tăiați cu vârful lamei.
	Pericolul de otrăvire cu monoxid de carbon. Nu porniți motorul și nu-l lăsați să meargă în spații închise, nici chiar dacă ușile și geamurile sunt deschise
	Benzina și uleiul sunt inflamabile și pot exploda. Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise
	În timpul lucrului, țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție cu protecție la tăiere.
	Purtați cască de protecție, protecție a ochilor și a auzului.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție!
	A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	Avertizare – suprafețe fierbinți. Pericol de ardere! Nu atingeți piese fierbinți ale motorului. Acestea mai sunt încă fierbinți scurt timp după oprirea motorului.
	Amestec de carburanți 40:1
	Opriți motorul!
	Ulei pentru lanțul de ferăstrău
	Alimentare, amestecul de carburanți
	Respectați direcția de rulare a elementelor lanțului

	Frâna lanțului: ⇐ desfăcută Frâna lanțului: → decuplată
	Reglarea lubrifierii lanțului
	Șoc: Trageți maneta șocului: poziția de start (motor rece) Maneta șocului apăsată: poziția de operare (motor cald)
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.
	Nivelul garantat de putere a zgomotului L _{WA} 114 dB (A), măsurat conform directivei 2000/14/EG.

RUS - Символы, используемые в устройстве

	Осторожно! Цепная пила может причинить серьезные травмы!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.
	Перед проведением работ по ремонту, техобслуживанию и очистке выключать двигатель и снять наконечник свечи зажигания.
	Опасность отдачи! Запрещается пилить концом пильного аппарата.
	Опасность отравления угарным газом. Не запускать двигатель или оставлять его работать в закрытых помещениях, даже при открытых дверях и окнах.
	Бензин и масло огнеопасны и могут привести к взрыву. Запрещается обращение с огнем, открытым светом, а также курение.
	Работая с цепной пилой, всегда держать ее обеими руками.
	Работать в спецодежде с защитой от порезов.
	Пользоваться защитной каской, средствами защиты глаз и слуха.
	Также работать в защитных перчатках.
	Работать в защитной обуви!
	Не допускать попадания под дождь. Защищать от влаги.
	Предупреждение об опасности, исходящей от горячих поверхностей. Опасность ожога! Запрещается прикасаться к разогретым частям двигателя. Дать двигателю остыть.
	Горючая смесь 40:1
	Выключить двигатель!
	Масло для смазки пильной цепи
	Заправка, горючая смесь
	Следить за направлением движения звеньев цепи

	Тормоз цепи: ← отпущен Тормоз цепи: → включен
	Воздушная заслонка: Вытянуть рычаг воздушной заслонки: положение запуска (холодный двигатель) Рычаг воздушной заслонки вдавлен: рабочее положение (горячий двигатель)
	Отрегулировать смазку цепи
	Продукт отвечает требованиям европейских директив, действующих для данного продукта.
	гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} (замерено по Директиве 2000/14/EG)

S - Symboler på maskinen

	Varning! Kedjesågen kan orsaka allvarliga skador!
	Läs noga igenom bruksanvisning innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.
	Innan reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten ska motorn stängas av och tändstiftskontakten dras loss.
	Fara genom att sågen slår bakåt! Såga aldrig med styrskenans spets.
	Fara för kolmonoxidförgiftning. Starta eller kör inte motorn i slutna rum, inte ens om dörrar och fönster är öppna.
	Bensin och olja är brandfarliga och kan explodera. Eld, ljus och rökning är förbjudet.
	Håll alltid kedjesågen med bägge händerna under arbetet.
	Bär skyddskläder med skärskydd.
	Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.
	Bär skyddshandskar.
	Bär skyddsskor!
	Får ej utsättas för regn. Skydda mot fuktighet
	Varning för heta ytor. Risk för brännskador! Vidrör inga heta motordelar. Dessa förblir heta under en kort tid efter avstängningen av motorn.
	Bränsleblandning 40:1
	Stäng av motorn!
	Sågkedjeolja
	Tanka, bränsleblandning
	Tänk på kedjelänkarnas rörelseriktning
	Kedjebroms: ← lossad Kedjebroms: → åtdragen

	Ställ in kedjesmörjningen
	Choke: Dra i chokespaken: Startposition (kall motor) Chokespak intryckt: Driftsläge (varm motor)
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.
	Garanterad bullernivå L _{WA} 92 dB (A), uppmätt enligt direktiv 2000/14/EG.

SK - Symboly stroja

	Varovanie! Motorová píla môže spôsobiť závažné poranenia!
	Pred uvedením do prevádzky si dôkladne preštudujte návod a v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.
	Pred opravou a čistením nožnic. Vypnite motor a odpojte nástavec sviečky
	Nebezpečie spätného úderu! Nerežte špicom vodiacej lišty.
	Nebezpečenstvo otravy výfukovými splodinami. Neštartujte motor v uzavretej miestnosti a ani enechajte stroj bežať aj keď sú otvorená okná a dvere.
	Benzín a olej sú vznetlivé látky a môžu explodovať.
	V priebehu práce s pilou ju vždy držte oboma rukami.
	Používajte ochranný odev úzke strihaný.
	Používajte ochranné pomôcky – helmu, ochranné okuliare a slúchadlá na ochranu uší.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použite ochrannú pracovnú obuv!
	Nepoužívať počas dažďa. Chrániť pred vlhkom.
	Varovanie pred rozpálenými časťmi stroja. Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. Časti sú horúce i po krátky čas po vypnutí stroja.
	Pomer zmesi benzínu a oleja 40:1.
	Vypnutie motora!
	Reťazový olej.
	Tankovanie, zmes benzínu a oleja.
	Dbajte na správny smer behu reťaze resp. jej článkov.

	← Brzda reťaze vypnutá → zapnutá, brzdi
	Sytič Vytiahnutá páka sytiča Štartovacia poloha (studený motor) Stlačená páka sytiča Prevádzková poloha (teplý motor)
	Nastavenie mazania reťaze.
	Hodnoty výfukových plynov podľa nariadenia (ES) 2016/1628.
	Garantovaný prah akustického výkonu L _{WA} 114 dB (A), podľa 2000/14/EG.

SLO - Simboli na verižni žagi

	Opozorilo! Verižna žaga lahko povzroči resne poškodbe!
	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Pred popraviljem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in izvlecite vtič vžigalne svečke.
	Nevarnost povratnega udara! Ne žagajte s konico meča.
	Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Motorja ne zaganjajte ali pustite delovati v zaprtih prostorih, četudi so vrata in okna odprta.
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje.
	Med delom držite verižno žago vedno z obema rokama.
	Nosite zaščitna oblačila z zaščito pred vrezninami.
	Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje!
	Naprave ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago.
	Opozorilo pred vročimi površinami. Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov motorja. Ti ostanejo vroči še kratek čas po izklopu motorja.
	Mešanica goriva 40:1
	Izključite motor!
	Olje za verigo
	Polnjenje goriva, mešanica goriva
	Pazite na smer teka verižnih členkov
	Verižna zavora: ← sproščena Verižna zavora: → sprožena

	nastavite mazanje verige
	Čok: Potegnite ročico čoka: Zagonski položaj (mrzel motor) Ročica za čok vtisnjena: Obratovalni položaj (topel motor)
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	Zagotovljena raven zvočne moči LWA 113 dB (A), izmerjen v skladu s smernico 2000/14/EG.

TR - Zincirli testere üzerindeki simgeler

	Uyarı! Zincirli testere ciddi yaralanmalara yol açabilir!
	Çalıştırmaya başlamadan önce Orijinal işletme talimatını ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.
	Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve buji fişini çekin.
	Testerenin geri tepmesinden dolayı tehlike! Testere ucuyla kesmeyin.
	Karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesi. Motoru kapalı mekanlarda kapı ve pencereler açık olsa bile çalıştırmayın veya çalışmaya devam etmeyin.
	Benzin ve yağ ateş tehlikesini doğurur ve patlayabilir. Ateş, açık ışık ve duman yasaktır.
	Çalışırken zincirli testereyi daima iki elinizle birlikte tutunuz.
	Kesilmeye karşı koruyucu elbiseler giyin.
	Kask, göz veya kulak koruma takın.
	Koruma eldiveni giyin.
	Koruyucu ayakkabı giyin!
	Yağmura maruz bırakmayın. Nemden koruyun.
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı. Yanma tehlikesi! Sıcak motor parçalarına dokunmayın. Bu parçalar makine kapatıldıktan sonra bile kısa süre sıcaklığını korurlar.
	Çift karışumlu yakıt 40:1
	Motoru kapatın!
	Testere zincir yağı
	Yakıt, çift karışumlu yakıt
	Zincir elemanlarının hareket yönüne dikkat edin
	Zincir freni: ⇐ gevşedi Zincir freni: → devre dışı

	Jikle: Jikle kolunu çekin: Start pozisyonu (soğuk motor) Jikle kolu basılı: İşletme pozisyonu (sıcak motor)
	Zincir yağ ayarı
	Ürün, ürün için geçerli olan Avrupa Yönetmeliklerine uygundur
	Garanti edilen ses gücü seviyesi LWA 113 dB (A), 2000/14/EC Direktifine uygun olarak ölçülmüştür.